

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 295



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. november 12.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 1080/2009/EK rendelete (2009. november 11.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 1081/2009/EK rendelete (2009. november 11.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Limone Interdonato Messina [OFJ]) 3
- ★ A Bizottság 1082/2009/EK rendelete (2009. november 11.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról (Prosciutto di Norcia [OFJ]) 5
- ★ A Bizottság 1083/2009/EK rendelete (2009. november 11.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Sobao Pasiego [OFJ]) 7
- A Bizottság 1084/2009/EK rendelete (2009. november 11.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 9

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/830/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2009. november 11.) a 2007/453/EK határozat mellékletének Chile, Kolumbia és Japán BSE-státusa tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2009) 8590. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 11

IV *Egyéb jogi aktusok*

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

EFTA Felügyeleti Hatóság

- ★ **Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozata 356/08/COL (2008. június 11.) a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott utasszállító hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programjáról (Norvégia)** 14



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1080/2009/EK RENDELETE

(2009. november 11.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 12-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	62,1
	MK	25,5
	TR	57,4
	ZZ	48,3
0707 00 05	EG	171,8
	JO	161,3
	MA	69,5
	TR	75,0
	ZZ	119,4
0709 90 70	MA	80,8
	TR	94,4
	ZZ	87,6
0805 20 10	MA	83,7
	ZZ	83,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	49,8
	CN	53,5
	HR	60,4
	TR	81,8
	UY	49,8
	ZZ	59,1
0805 50 10	AR	68,9
	TR	73,2
	ZA	59,6
	ZZ	67,2
0806 10 10	AR	196,3
	BR	238,2
	LB	223,8
	TR	126,1
	US	259,3
	ZZ	208,7
0808 10 80	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	91,9
	US	102,5
	ZA	89,4
	ZZ	75,1
0808 20 50	CN	68,6
	ZZ	68,6

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1081/2009/EK RENDELETE**(2009. november 11.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Limone Interdonato Messina [OF])**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ Olaszország kérelmét a „Limone Interdonato Messina” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

⁽²⁾ HL C 74., 2009.3.28., 70. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek

1.6. osztály: Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék

OLASZORSZÁG

Limonè Interdonato Messina (OFJ)

A BIZOTTSÁG 1082/2009/EK RENDELETE**(2009. november 11.)****az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról (Prosciutto di Norcia [OF])**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta Olaszország kérelmét az 1065/97/EK rendelettel ⁽²⁾ módosított 1107/96/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ alapján bejegyzett „Prosciutto di Norcia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyása iránt.

- (2) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke értelmében a szóban forgó módosítások nem tekinthetők kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság az említett rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján a módosítás iránti kérelmet közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁴⁾. A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért a módosításokat jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikkAz e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosításai jóváhagyásra kerülnek.**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽²⁾ HL L 156., 1997.6.13., 5. o.⁽³⁾ HL L 148., 1996.6.21., 1. o.⁽⁴⁾ HL C 71., 2009.3.25., 21. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

OLASZORSZÁG

Prosciutto di Norcia (OF)

A BIZOTTSÁG 1083/2009/EK RENDELETE**(2009. november 11.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Sobao Pasiego [OF])**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*⁽²⁾ Spanyolország kérelmét a „Sobao Pasiego” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

⁽²⁾ HL C 75., 2009.3.31., 41. o.

MELLÉKLET

Az 510/2006/EK rendelet I. mellékletében szereplő élelmiszerek:

2.4. osztály: kenyér, péksütemények, cukrászsütemények és egyéb pékáru

SPANYOLORSZÁG

Sobao Pasiego (OF)

A BIZOTTSÁG 1084/2009/EK RENDELETE**(2009. november 11.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-

cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb az 1075/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 12-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 292., 2009.11.10., 3. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. november 12-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,27	1,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,27	4,62
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,27	0,87
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,27	4,33
1701 91 00 ⁽²⁾	39,15	5,72
1701 99 10 ⁽²⁾	39,15	2,59
1701 99 90 ⁽²⁾	39,15	2,59
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 11.)

a 2007/453/EK határozat mellékletének Chile, Kolumbia és Japán BSE-státusa tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2009) 8590. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/830/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) A 999/2001/EK rendelet szabályokat határoz meg az állatokban előforduló fertőző szivacsos agyvelőbántalmak (TSE-k) megelőzése, az ellenük való védekezés és felszámolásuk tekintetében. Ezért meg kell határozni a tagállamok vagy harmadik országok, illetve azok régióinak (a továbbiakban: országok és régiók) BSE-státusát a következő három kategória egyikébe történő besorolással: elhanyagolható, ellenőrzött vagy meghatározatlan BSE-kockázat.

(2) A szarvasmarhafélék szivacsos agyvelőbántalma előfordulási kockázata alapján a tagállamok vagy harmadik országok, illetve ezek valamelyik régiója BSE-státusának meghatározásáról szóló, 2007. június 29-i 2007/453/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ melléklete felsorolja az országokat, illetve régiókat BSE-státusuk szerint.

(3) Az Állat-egészségügyi Világszervezet (OIE) vezető szerepet tölt be az egyes országok, illetve régiók BSE-kockázatuk alapján történő osztályozásában. A 2007/453/EK határozat mellékletében foglalt lista tekintettel van az OIE által 2008 májusában a tagállamok és harmadik országok BSE-státusáról elfogadott, „A tagok BSE-státusának elismeréséről” című XXI. sz. határozatra.

(4) A 2007/453/EK határozat jelenleg Finnországot és Svédországot az elhanyagolható, a többi tagállamot pedig az ellenőrzött BSE-kockázatú országok kategóriájába sorolja. A határozat feltüntetett továbbá a harmadik országok BSE-státusát is. 2009 májusában az OIE „A tagok BSE-kockázati státusának elismeréséről” címmel elfogadta XXII. sz. határozatát. E határozat Chilét elhanyagolható BSE-kockázatú, Kolumbiát és Japánt pedig ellenőrzött BSE-kockázatú országnak ismeri el. A 2007/453/EK határozatban foglalt listát tehát módosítani kell, hogy e három ország tekintetében az említett határozatnak megfeleljen. Tekintettel azonban arra, hogy az OIE még nem határozott véglegesen valamennyi tagállam BSE-kockázati státusáról, valamint figyelembe véve a Közösségben alkalmazott harmonizált, szigorú BSE-védőintézkedéseket, a tagállamok elismert BSE-státusa jelenleg nem változtatható meg.

(5) A 2007/453/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o.

⁽²⁾ HL L 172., 2007.6.30., 84. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/453/EK határozat mellékletének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 11-én.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„AZ ORSZÁGOK ÉS RÉGIÓK LISTÁJA

A. Elhanyagolható BSE-kockázatú országok vagy régiók*Tagállamok*

- Finnország
- Svédország

EFTA-országok

- Izland
- Norvégia

Harmadik országok

- Argentína
- Ausztrália
- Chile
- Új-Zéland
- Paraguay
- Szingapúr
- Uruguay

B. Ellenőrzött BSE-kockázatú országok vagy régiók*Tagállamok*

- Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovák Köztársaság, Egyesült Királyság

EFTA-országok

- Liechtenstein
- Svájc

Harmadik országok

- Brazília
- Kanada
- Kolumbia
- Japán
- Mexikó
- Tajvan
- Egyesült Államok

C. Meghatározatlan BSE-kockázatú országok vagy régiók

- Az e melléklet A. vagy B. pontjában fel nem sorolt országok vagy régiók.”
-

IV

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG HATÁROZATA

356/08/COL

(2008. június 11.)

a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott utasszállító hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programjáról (Norvégia)AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG ⁽¹⁾,kezésekről szóló, 2004. július 14-i 195/04/COL határozatra ⁽⁵⁾,tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra ⁽²⁾ és különösen annak 61–63. cikkére és 26. jegyzőkönyvére,tekintettel a 280/06/COL ⁽⁶⁾ és a 412/06/COL ⁽⁷⁾ határozatra,

mivel:

tekintettel az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra ⁽³⁾ és különösen annak 24. cikkére,

I. TÉNYEK

tekintettel a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikkének (3) bekezdésére és II. része 4. cikke (3) bekezdésére,

1. Az eljárás

tekintettel a Hatóságnak az EGT-megállapodás 61. és 62. cikkének alkalmazására és értelmezésére vonatkozó iránymutatására ⁽⁴⁾ és különösen annak a tengeri szállításra vonatkozó állami támogatásokról szóló fejezetére,

A norvég hatóságok 2007. február 23-i levelükben (dokumentumszám: 411169) – a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikkének (3) bekezdése alapján – bejelentették a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott utasszállító hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programja módosítását.

A Hatóság 2007. március 7-i levelében (dokumentumszám: 412343) további tájékoztatást kért, amelyre a norvég hatóságok 2008. április 22-i levelükben (dokumentumszám: 474517) választáltak.

tekintettel a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve II. részének 27. cikkében említett végrehajtási rendel-

⁽⁵⁾ HL L 139., 2006.5.25., 37. o.⁽⁶⁾ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 2006. október 4-i 280/06/COL határozata a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) és a Norvég Nemzetközi Hajózási Regiszterben (NIS) nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek után, hajótulajdonosoknak fizetendő adó-visszatérítési programok módosításairól (HL C 143., 2007.6.28., 5. o., valamint 30. EGT-kiegészítés, 2007.6.28., 6. o.). A határozat teljes szövege megtalálható a Hatóság honlapján: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/stateaidregistry/>⁽⁷⁾ A 2006. december 19-i 412/06/COL határozat a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programjának módosításairól (HL C 111., 2007.5.17., 20. o., valamint 23. EGT-kiegészítés, 2007.5.17., 2. o.). A határozat teljes szövege megtalálható a Hatóság honlapján: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/stateaidregistry/>⁽¹⁾ A továbbiakban: a Hatóság.⁽²⁾ A továbbiakban: EGT-megállapodás.⁽³⁾ A továbbiakban: Felügyeleti és Bírósági Megállapodás.⁽⁴⁾ Az EFTA Felügyeleti Hatóság által 1994. január 19-én elfogadott és közzétett iránymutatás az EGT-megállapodás 61. és 62. cikkének, valamint a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve 1. cikkének alkalmazásáról és értelmezéséről (HL L 231., 1994.9.3., 1. o. valamint 32. EGT-kiegészítés, 1994.9.3., 1. o.). Az iránymutatást legutóbb 2007. december 19-én módosították. A továbbiakban: az állami támogatásokról szóló iránymutatás.

2. A javasolt intézkedések leírása

2.1. A támogatási program megnevezése

A bejelentett módosítás tárgya a Hatóság 280/06/COL határozatával⁽⁸⁾ engedélyezett és 412/06/COL határozatával⁽⁹⁾ módosított, „a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) és a Norvég Nemzetközi Hajózási Regiszterben (NIS) nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programja” elnevezésű program alkalmazási köre.

2.2. A támogatási program célkitűzése

A norvég hatóságok szerint a tengerészek adó-visszatérítési programjának fő célja a norvég és EGT-beli tengerészek foglalkoztatási szintjének megőrzése és növelése, a tengerészek toborzásának és minőségi képzésének biztosítása, valamint az ilyen tengerészeket foglalkoztató vállalkozások versenyképességének javítása. A program szélesebb stratégiai célja egyúttal az általános hajózási szakismeretek megőrzése és fejlesztése, valamint a biztonság javítása.

A tengerészek adó-visszatérítési programja a munkaadók által az érintett tengerészek után fizetendő jövedelemadókra és társadalombiztosítási járulékokra terjed ki (úgynevezett nettó bérrendszer). A norvég hatóságok javasolják a program kiterjesztését a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott, Bergen–Kirkenes között közlekedő, versenyhelyzetben lévő utasszállító hajókra is.

A norvég hatóságok számításai szerint a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programjának módosítása mintegy 750 tengerészt érintene.

2.3. A támogatási intézkedés nemzeti jogalapja

A programmódosítás jogalapja az állami költségvetés (*Budsjett-innst.S.nr. 8 (2006–2007)*), illetve a norvég parlament 2006. december 12-i 197. költségvetési határozata (*Budsjett-innst. S. nr. 13 (2006–2007)*), *jf St.prp.nr. 1 (2006–2007) Bevilgninger på statsbudsjettet 2007*).

A 197. költségvetési határozat végrehajtásáról a 2005. december 21-i 1720. rendelet (*Forskrift om forvaltning av tilskudd til sysselsetting av sjøfolk*) rendelkezik, amelyet ennek megfelelően módosítanak. A norvég hatóságok jelezték, hogy a program végrehajtásáról szóló iránymutatást a program javasolt módosításainak megfelelően módosítják.

⁽⁸⁾ A továbbiakban: tengerészek adó-visszatérítési programja.

⁽⁹⁾ Lásd a 6. és 7. megjegyzést.

2.4. Támogathatóság

A tengerészek adó-visszatérítési programja a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott, tengeri szállításra használt, legalább 100 gt-s hajók biztonsági személyzetére alkalmazandó. A bejelentett módosítás lényege, hogy a már jóváhagyott programot kiterjesztik a Bergen–Kirkenes között közlekedő utasszállító hajók biztonsági személyzetére. A norvég hatóságok közlése szerint ez gyakorlatilag az úgynevezett „Hurtigrute” hajókat érinti.

A norvég hatóságok semmilyen további módosítást nem jelentettek be a Hatóság által a 280/06/COL és a 412/06/COL határozatban jóváhagyott adó-visszatérítési programhoz. A támogatásra jogosult hajók tulajdonosai tehát olyan tengerészek után részesülnek támogatásban, akik:

- adózási szempontból Norvégiában vagy valamely EGT-államban honosak, vagy valamely EGT-állam polgárai;
- külföldön szerzett jövedelmük után Norvégiában adófizetésre kötelezettek; valamint
- az adótörvény 6–61. szakasza szerint jogosultak a tengerészek adócsökkentésére; valamint
- akinek béreit a Tengerészek Nemzeti Nyugdíjbiztosítási Programjánál bejelentik vagy külön dokumentálják.

2.5. Költségvetés és időtartam

Az adó-visszatérítési program módosítása a bejelentés szerint 2007. július 1-jén lép hatályba⁽¹⁰⁾. Az adó-visszatérítési program a norvég parlament éves költségvetési határozatának hatálya alá tartozik. A program ezért mindig az adott pénzügyi évre korlátozódik, és folytatása a következő pénzügyi év költségvetési előirányzataitól függ. A norvég hatóságok rámutattak, hogy a program elvileg határozatlan időre szól, de amennyiben még működik, tíz év múlva ismét bejelentik.

A bejelentett módosításhoz kapcsolódó költségvetési előirányzat a 2007-es pénzügyi évben 30 millió NOK (mintegy 3,6 millió EUR)⁽¹¹⁾. A program hatása éves szinten 2007-ban a becslések szerint 90 millió NOK (megközelítőleg 10,94 millió EUR) lesz.

⁽¹⁰⁾ A program alapján támogatható vállalatoknak kéthavonta kérelmet kell benyújtaniuk az előző kéthavi időszakra vonatkozóan. A visszatérítés rendszerint két hónapon belül történik.

⁽¹¹⁾ A NOK/EUR árfolyama 2007-ben a Hatóság honlapján szereplő információk szerint 8,2224.

3. A bejelentés módosításai és a norvég hatóságok egyéb észrevételei

A norvég hatóságok 2008. április 22-i levelükben közölték, hogy a Bergen–Kirkenes közötti szállítási kapacitás megszerzése tárgyában a Hurtigruten ASA vállalkozással kötött kereskedelmi szerződés nézetük szerint nem tartalmaz állami támogatási elemeket. A norvég hatóságok tehát úgy vélik, hogy a tengerészek adó-visszatérítési programja keretében nyújtott támogatás nem halmozódik ugyanazon költségek tekintetében más helyi, regionális, nemzeti vagy közösségi program alapján kapott támogatással, és túlkompensáció nem lép fel.

II. ÉRTÉKELÉS

1. Az állami támogatás fennállása

Az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése a következőképpen rendelkezik:

„Ha e megállapodás másként nem rendelkezik, összeegyeztethetetlen az e megállapodásban foglaltak érvényesülésével az EK-tagállamok vagy az EFTA-államok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a Szerződő Felek közötti kereskedelmet.”

A Hatóság a tengerészek adó-visszatérítési programját – amely az értékelés idején külkereskedelmi kompokra, nyílt tengeri hajókra és a tengeri olajmezők kiaknázásához használt tankhajókra terjedt ki – 280/06/COL határozatában értékelte. A Hatóság a fenti határozatában úgy ítélte meg, hogy a program állami támogatásnak minősül, és a Hatóság tengeri szállítási állami támogatásokról szóló iránymutatásainak rendelkezései alapján összeegyeztethető az EGT-megállapodás működésével⁽¹²⁾. A Hatóság a bejelentett program két módosítását is értékelte a 412/06/COL határozatában, és megállapította, hogy a módosított programok a tengeri szállítási iránymutatás alapján szintén az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethető állami támogatásnak minősülnek.

A Hatóság az alábbiakban azt értékeli, hogy a jelen bejelentésben javasolt módosítás módosítja-e azt a korábbi megállapítást, amely szerint a program az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében állami támogatásnak minősül.

1.1. Az állami források megléte

Állami támogatásnak az a támogatás minősül, amelyet állam által vagy állami forrásból adnak. Mivel a jövedelemadó és a társadalombiztosítási járulékok visszatérítését költségvetési forrásokból finanszírozzák, ez a kritérium teljesül.

1.2. Bizonyos vállalkozások vagy bizonyos termékek előállításának előnyben részesítése

Az adó és a társadalombiztosítási járulékok visszatérítése a hajótulajdonosok olyan költségeit ellensúlyozza, amelyeket rendszeren

saját költségvetésükből viselnének, tehát a visszatérítés során a program kedvezményezettjei előnyhöz jutnak. A támogatás szelektív intézkedésnek minősül, mivel csak a tengeri szállítási ágazatban és azon belül is csak bizonyos hajók tulajdonosaira alkalmazható. A bejelentett módosítás nem változtat ezen a helyzeten, mindössze egy újabb hajótípusra terjeszti ki az adó-visszatérítési program alkalmazási körét, és ez a bővítés jelenleg csak egy újabb vállalkozást – Hurtigruten ASA – érint.

1.3. A verseny torzítása és a szerződő felek közötti kereskedelemre gyakorolt hatás

A program kedvezményezett hajótulajdonosai – beleértve azt a vállalkozást, amelyre a programot e bejelentés eredményeképpen kiterjesztik – a más EGT-országokban működő hajótulajdonosokkal/vállalkozásokkal versenyezve folytatják gazdasági tevékenységüket, és a program keretében nyújtott támogatás erősíti piaci pozíciójukat. A támogatás tehát torzítja a versenyt, vagy a verseny torzításával fenyeget, és hatással van a szerződő felek közötti kereskedelemre.

1.4. Következtetés

A fentiek alapján a Hatóság megállapítja, hogy a tengerészek adó-visszatérítési programja és annak a bejelentett módosítása az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében állami támogatásnak minősül.

2. Eljárási követelmények

A Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy „az EFTA Felügyeleti Hatóságot az észrevételei megtételéhez szükséges időben tájékoztatni kell minden támogatás nyújtására és módosítására irányuló szándékról (...). Amíg ebben az eljárásban végső határozat nem születik, az érintett tagállam a tervezett intézkedéseket nem hajtja végre.”

A norvég hatóságok bejelentése szerint a tengerészek adó-visszatérítési programja 2007. július 1-jétől alkalmazandó. A norvég hatóságok ugyanakkor közölték, hogy addig nem folyósítják a kifizetéseket, amíg a Hatóság határozatot nem hoz az ügyben. A jelek szerint eddig nem került sor semmilyen kifizetésre. A Hatóság ezért úgy ítéli meg, hogy a norvég hatóságok teljesítették a fenti bejelentési követelményt és a szünetelési kötelezettséget.

3. A támogatás összeegyeztethetősége

Az EGT-megállapodás 61. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint valamely támogatás akkor tekinthető az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetőnek, ha célja egyes gazdasági tevékenységek fejlődésének előmozdítása, amennyiben az ilyen támogatás nem befolyásolja hátrányosan a Szerződő Felek közötti kereskedelmi feltételeket a közös érdekekkel ellentétes mértékben. A tengeri szállítási ágazatban nyújtott támogatást a tengeri szállítási irányelv alapján kell megvizsgálni.

⁽¹²⁾ A továbbiakban: a tengeri szállítási iránymutatás.

Az alábbiakban a Hatóság megvizsgálja, hogy a tengerészek adó-visszatérítési programjának a Bergen–Kirkenes viszonylatban közlekedő utasszállító hajókon foglalkoztatott biztonsági személyzet vonatkozásában történő bejelentett kibővítése módosítja-e a Hatóság által az összeegyeztethetőségre vonatkozóan a 280/06/COL és a 412/06/COL határozatban elvégzett értékelést.

3.1. A tengeri szállítási tevékenységekre való alkalmazás

A tengeri szállítási iránymutatás rendelkezései a „tengeri szállítási” tevékenységekre alkalmazandók. Az iránymutatás alkalmazásában a tengeri szállítási tevékenységeket az EGT-megállapodásba az EGT-megállapodás XIII. melléklet 53. pontjaként beépített, 4055/86/EGK rendelet⁽¹³⁾, valamint az EGT-megállapodás XIII. melléklet 53a. pontjaként beépített⁽¹⁴⁾, 3577/92/EGK rendelet⁽¹⁵⁾ határozza meg. A tengeri szállítás tehát „tengeri áru- és személyszállítást” jelent.

A program módosításával a programot kiterjesztik a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott, Bergen–Kirkenes között közlekedő, versenyhelyzetben lévő utasszállító hajókon foglalkoztatott biztonsági személyzetre. Ezek a hajók a módosított adó-visszatérítési program értelmében mindaddig jogosultak a támogatásra, amíg a tengeri szállítási iránymutatás értelmében tengeri szállítási tevékenységeket végeznek.

3.2. A tengeri szállítási iránymutatás célkitűzéseinek való megfelelés

A tengeri szállítási iránymutatás szerint az EGT tengeri érdekeinek támogatására támogatási programokat lehet bevezetni az olyan általános célkitűzések teljesítése érdekében, mint:

- a biztonságos, hatékony, veszélytelen és környezetbarát tengeri szállítás javítása,
- az EGT-államok regiszterei szerinti fellobogózás és átlobogózás ösztönzése,
- az EGT-államokban létrehozott tengeri klaszter megszilárdításához való hozzájárulás, a világpiacokon működő általános versenyképes flotta fenntartásával,
- a hajózási szakismeretek megőrzése és fejlesztése, valamint az európai tengerészek foglalkoztatásának védelme és elősegítése,

⁽¹³⁾ A Tanács 1986. december 22-i 4055/86/EGK rendelete a tagállamok közötti, illetve a tagállamok és harmadik országok közötti tengeri szállításban a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének alkalmazásáról (HL L 378., 1986.12.31., 1. o.).

⁽¹⁴⁾ A szöveget a 70/97 vegyes bizottsági határozat egészítette ki ezzel a ponttal (HL L 30., 1998.2.5., 42. o. és 5. EGT-kiegészítés, 1998.2.5., 175. o.), hatálybalépés: 1998. augusztus 1.

⁽¹⁵⁾ A Tanács 1992. december 7-i 3577/92/EGK rendelete a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról (HL L 364., 1992.12.12., 7. o.).

— az új rövid távú tengeri fuvarozási szolgáltatások támogatásához való hozzájárulás.

Amint a tengerészek adó-visszatérítési programjáról szóló előző határozatban is szerepel, a norvég hatóságok határozott célkitűzése a vezető tengeri nemzet pozíciójának megőrzése. Ez a célkitűzés többek között azon alapul, hogy az ágazat rendkívül fontos számos tengerparti település számára.

Úgy tűnik, hogy a norvég hatóságok szerint az ezzel kapcsolatos előrelépés legjobb módja az olcsó lobogókkal (és más EGT-államokkal) szembeni tisztességesebb verseny feltételeinek megteremtése. A tengerészek adó-visszatérítési programjának célja a norvég tengeri érdekek támogatása, és ezen belül a biztonságos, hatékony, veszélytelen és környezetbarát tengeri szállítás javítása, a norvég hajóregiszter (NOR) szerinti fellobogózás vagy átlobogózás ösztönzése, a norvég tengeri klaszter megszilárdításához való hozzájárulás a világpiacokon működő általános versenyképes flotta fenntartásával, a hajózási szakismeretek fenntartása és bővítése, valamint az EGT-államokban élő tengerészek munkavállalásának védelme és előmozdítása. A norvég hatóságok szerint a nettó bérrendszernek a Bergen–Kirkenes között közlekedő hajókra való kiterjesztése ezeket a célkitűzéseket mozdítja elő. A kibővítés mintegy 750 tengerészt érintene.

A Hatóság szerint a norvég hatóságok megfelelő indoklást nyújtottak be azzal kapcsolatban, hogy a tengerészek adó-visszatérítési programjának javasolt módosítása megfelel a tengeri szállítási iránymutatás általános célkitűzéseinek.

3.3. A munkaerővel kapcsolatos költségek csökkentése formájában nyújtott támogatás

A tengeri szállítási iránymutatás értelmében amennyiben EGT-beli tengerészek EGT-államban nyilvántartott hajón dolgoznak, meg kell engedni vonatkozásukban a munkaerővel kapcsolatos költségek enyhítése formájában nyújtott támogatást. A tengeri szállítási iránymutatás az ilyen támogatást a hozzájárulások 100 %-áig engedélyezi. Az ilyen intézkedések célja az EGT-beli – fedélzeti és parti – foglalkoztatás megőrzése, az EGT-beli hajózási szakismeretek megőrzése és fejlesztése, valamint a biztonság javítása. A munkaerőköltségek tekintetében az iránymutatás 3.2. szakaszának (2) bekezdése szerint a foglalkoztatási költségekre irányuló következő intézkedések engedélyezhetők:

— valamely EGT-államban nyilvántartott hajó fedélzetén foglalkoztatott EGT-tengerészek társadalombiztosítási járulékaiknak csökkentése,

— valamely EGT-államban nyilvántartott hajó fedélzetén foglalkoztatott EGT-tengerészek jövedelemadó-kulcsainak csökkentése.

A fentiek alkalmazásában az „EGT-tengerészek” fogalmát a következőképpen határozták meg:

- EGT-kikötők között menetrend szerinti utasszállítási szolgáltatásokat nyújtó hajók (beleértve a ro-ro komphajókat is) fedélzetén foglalkoztatott tengerészek esetében: valamely EGT-állam állampolgárai,
- minden más esetben: valamely EGT-államban adó és/vagy társadalombiztosítási járulékok fizetésére kötelezett tengerészek.

A tengerészek adó-visszatérítési programja a munkaadó által a tengerészek után fizetett jövedelemadó és társadalombiztosítási járulék visszatérítésére vonatkozik. A 280/06/COL és 412/06/COL határozatban jóváhagyott program értelmében a támogatható hajók tulajdonosai azon tengerészek tekintetében részesülnek támogatásban, akik adózási szempontból Norvégiában vagy más EGT-államban honosak, vagy valamely EGT-állam polgárai, külföldön szerzett jövedelmük után Norvégiában adófizetésre kötelezettek, és az adótörvény 6–61. szakasza alapján jogosultak a tengerészek adócsökkentésére, és akiknek a béreit bejelentik a Tengerészek Nemzeti Nyugdíjbiztosítási Programjánál vagy külön dokumentálják. E tekintetben nem jelentettek be semmilyen módosítást. Ezért a Hatóság úgy véli, hogy a módosítás azokat a tengerészeket érinti, akik az iránymutatásban szereplő kategóriákba tartoznak.

3.4. Felső határ

A tengeri szállítási iránymutatás 3.2. szakasza lehetővé teszi az EGT-tengerészek társadalombiztosítási járulékaiknak csökkentését és a jövedelemadó csökkentett mértékét. A tengeri szállítási iránymutatás 11. szakasza szerint az adók és társadalombiztosítási járulékok csökkentése 100 %-os, azaz nulla terhet jelentő felső határig engedélyezhető. A program eredetileg bejelentett változata szerinti visszatérítések nem haladhatják meg a ténylegesen befizetett jövedelemadók és társadalombiztosítási járulékok összegét. Mivel e tekintetben semmilyen módosítást nem jelentettek be, a Hatóság úgy véli, hogy a visszatérítendő adók és társadalombiztosítási járulékok a bejelentett módosítás után is összhangban lesznek a tengeri szállítási iránymutatással.

3.5. Támogatáshalmozás

A tengeri szállítási iránymutatás 11. szakasza alapján a támogatás maximális engedélyezhető mértéke egyenlő az adó és a társadalombiztosítási járulékok nullára való csökkentésével. Ennél nagyobb előnyt egyetlen más támogatási rendszer sem biztosít. A norvég hatóságok szerint a tengerészek adó-visszatérítési programja alapján nyújtott támogatás nem halmozható semmilyen más, helyi, regionális, nemzeti vagy közösségi támogatási program keretében ugyanazon támogatható költség fedezésére nyújtott támogatással.

3.6. Következtetés

A fenti értékelés alapján a Hatóság úgy véli, hogy a tengerészek adó-visszatérítési programjának bejelentett módosítása – amely a tengerészek után a munkavállaló által fizetett jövedelemadó és

társadalombiztosítási járulékok visszatérítését kiterjeszti a versenyhelyzetben lévő, a Norvég Általános Hajózási Regiszterben nyilvántartott Bergen–Kirkenes között közlekedő utasszállító hajókon dolgozó biztonsági személyzetre –, az EGT-megállapodás 61. cikke (3) bekezdésének c) pontja és a tengeri szállítási iránymutatás értelmében összeegyeztethető az EGT-megállapodás működésével. Ennek alapján a Hatóság nem emel kifogást a bejelentett módosítással szemben.

A Hatóság emlékezteti a norvég hatóságokat, hogy a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve II. része 21. cikke és a 195/04/COL határozat 6. cikke alapján kötelesek éves jelentéseket küldeni a program végrehajtásáról. A Hatóság felkéri a norvég hatóságokat, hogy – amennyiben még nem tették volna meg, – minél előbb nyújtsák be a Hatóságnak a támogatási program fent ismertetett módosításainak végrehajtását szolgáló valamennyi jogszabályt és igazgatási szöveget.

A Hatóság az iránymutatás 12. szakasza alapján emlékezteti a norvég hatóságokat arra, hogy a tengeri szállítási iránymutatás hatálya alá tartozó támogatási programok esetében az EFTA-államoknak a végrehajtás hatodik évében közölniük kell a Hatósággal, hogyan értékelik a programok hatásait.

A norvég hatóságokat ezenkívül emlékeztetik arra, hogy a program esetleges módosítására irányuló tervüket minden esetben be kell jelenteniük a Hatóságnak.

A tengerészek adó-visszatérítési programját – amelyet a 280/06/COL és 412/06/COL határozatban hagytak jóvá – 2016. január 1-jéig jelentették be. A jelenlegi bejelentés szerint az adó-visszatérítési program elvileg határozatlan időre szól, de amennyiben tíz év múlva még működik, ismét bejelentik. A norvég hatóságok nem indokolták, miért kellene a bejelentett módosításnak tovább tartania, mint az eredetileg bejelentett programnak, ezért a Hatóság indokoltan tartja, hogy a program legfrissebb módosítása ugyanazon a napon járjon le. A Hatóság felhívja a norvég hatóságok figyelmét, hogy a bejelentett adó-visszatérítési program alapjául szolgáló tengeri szállítási iránymutatást 2011-ben felülvizsgálják. Amennyiben a tengeri szállítási iránymutatás szabályai megváltoznak, ez befolyásolhatja az iránymutatás hatálya alá tartozó valamennyi létező támogatási programot, beleértve a program e határozatban engedélyezett módosítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EFTA Felügyeleti Hatóság úgy határozott, hogy nem emel kifogást a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek adó-visszatérítési programjának bejelentett módosítása ellen, amely alapján a munkaadó által a tengerészek után fizetendő jövedelemadó és társadalombiztosítási járulék visszatérítése kiterjed a versenyhelyzetben lévő, a Norvég Általános Hajózási Regiszterben (NOR) nyilvántartott, Bergen–Kirkenes között közlekedő utasszállító hajókon foglalkoztatott biztonsági személyzetre is.

A módosított program összeegyeztethető az EGT-megállapodás 61. cikke (3) bekezdésének c) pontjával.

2. cikk

E határozat címzettje a Norvég Királyság.

3. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 11-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Kurt JAEGER
testületi tag

Kristján A. STEFÁNSSON
testületi tag

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU